

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e uffici**

---

# **Iniziativa popolare federale «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»**

## **Riuscita della domanda**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

visti gli articoli 68, 69, 71 e 72 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1)</sup> sui diritti politici;

visto il rapporto dell'Ufficio federale di statistica sulla verificaione delle liste delle firme, depositate il 12 settembre 1986, a sostegno dell'iniziativa popolare «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»<sup>2)</sup>,

*decide:*

1. Presentata sotto forma di progetto elaborato, l'iniziativa popolare «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace» (modificaione degli art. 17 e 18, abrogazione degli art. 13, 15 seconda frase, 19 a 22, 34<sup>ter</sup> cpv. 1 lett. d, 42 lett. c, 85 n. 9 e 102 n. 11, come pure l'art. 1 cpv. 1 e 3, e l'art. 6 delle disposizioni transitorie della Costituzione federale) è formalmente riuscita, avendo essa raccolto le 100 000 firme valide richieste dall'articolo 121 capoverso 2 della Costituzione federale.
2. Delle 112 821 firme depositate, 111 300 sono valide.
3. La presente decisione è pubblicata nel Foglio federale e comunicata al comitato d'iniziativa: Andreas Gross, Freiestrasse 168, 8032 Zurigo.

11 novembre 1986

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Buser

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1985 I 503

**Iniziativa popolare federale**  
**«per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»**

**Firme per Cantoni**

Cantoni	Firme	
	valide	nulle
Zurigo .....	26 708	380
Berna .....	15 001	101
Lucerna .....	3 316	7
Uri .....	103	0
Svitto .....	608	2
Obvaldo .....	164	1
Nidvaldo .....	228	0
Glarona .....	168	3
Zugo .....	1 050	11
Friburgo .....	1 548	25
Soletta .....	3 912	18
Basilea Città .....	10 076	44
Basilea Campagna .....	6 255	37
Sciaffusa .....	2 060	5
Appenzello Esterno .....	599	110
Appenzello Interno .....	54	1
San Gallo .....	5 483	38
Grigioni .....	1 327	55
Argovia .....	7 288	123
Turgovia .....	1 646	8
Ticino .....	4 306	371
Vaud .....	5 858	56
Vallese .....	1 729	41
Neuchâtel .....	2 281	14
Ginevra .....	7 085	32
Giura .....	2 447	38
<b>Svizzera .....</b>	<b>111 300</b>	<b>1 521</b>

## **Iniziativa popolare federale «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»**

L'iniziativa ha il tenore seguente:

### I

La Costituzione federale è modificata come segue:

#### *Art. 17*

<sup>1</sup> La Svizzera non ha esercito.

<sup>2</sup> È proibito alla Confederazione, ai Cantoni, ai Comuni ed ai privati d'istituire o mantenere forze armate.

<sup>3</sup> La Svizzera svolge una politica globale di pace che rafforza l'autodeterminazione del popolo e promuove la solidarietà tra i popoli.

<sup>4</sup> La legislazione federale disciplina l'applicazione del presente articolo.

#### *Art. 18*

Nessuna disposizione della presente Costituzione può essere interpretata in modo da presupporre o giustificare l'esistenza di un esercito.

### II

Gli articoli 13, 15 secondo periodo, 19 a 22, 34<sup>es</sup> capoverso 1 lettera d, 42 lettera c, 85 numero 9 e 102 numero 11 della Costituzione federale sono abrogati.

### III

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

#### *Art. 1 cpv. 1 e 3*

*Abrogati*

#### *Art. 6*

*Abrogato*

#### *Art. 19 (nuovo)*

<sup>1</sup> Gli articoli 17 e 18 della Costituzione federale sono attuati entro dieci anni dall'accettazione da parte del popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> Dopo l'accettazione degli articoli 17 e 18 da parte del popolo e dei Cantoni, non verranno più tenute né scuole reclute né corsi di ripetizione, d'istruzione e di complemento.

# Elenco delle scuole il cui attestato di maturità è federalmente riconosciuto <sup>1)</sup>

del 1° dicembre 1986

Publicato giusta l'articolo 3 capoverso 2 dell'ordinanza del 22 maggio 1968 concernente il riconoscimento degli attestati di maturità (RS 413.11).

		Tipi di maturità				
<b>Kanton Zürich</b>						
Zürich	Kantonsschule Freudenberg .....	A	B		D	
	Kantonsschule Enge .....				D	E
	Kantonsschule Rämibühl, Literargymnasium .....	A	B		D	
	Kantonsschule Rämibühl, Realgymnasium .....	A	B		D	
	Kantonsschule Rämibühl, Mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium .....				C	
	Freies Gymnasium .....	A	B	C		
	Kantonale Maturitätsschule für Erwachsene .....		B	C	D	E
	Kantonsschule Hohe Promenade .....	A	B		D	
	Kantonsschule Stadelhofen .....		B	C	D	
	Kantonsschule Hottingen .....					E
	Kantonsschule Wiedikon .....	A	B			
	Kantonsschule Oerlikon .....	A	B	C	D	
	Kantonsschule Riesbach .....					D
Winterthur	Kantonsschule Rychenberg .....	A	B		D	
	Kantonsschule im Lee .....		B	C	D	
	Kantonsschule Bülrain .....					E

<sup>1)</sup> Il presente elenco entra retroattivamente in vigore il 1° gennaio 1986 e sostituisce quello del 1° dicembre 1985 (FF 1985 III 253).

Wetzikon	Kantonsschule Zürcher Oberland .....	A	B	C	D	E
Bülach	Kantonsschule Zürcher Unterland .....	A	B	C	D	
Urdorf	Kantonsschule Limmattal .....	A	B	C	D	
Dübendorf	Kantonsschule Zürcher Oberland, Filial- abteilung Glattal .....		B	C	D	
Küsnacht	Kantonsschule .....					D

**Kanton Bern/Canton de Berne**

Bern	Städtisches Gymnasium Kirchenfeld .....	A	B	C		E
	Städtisches Gymnasium Neufeld .....	A	B	C		E
	Freies Gymnasium .....	A	B	C		E
Biel/Bienne	Deutsches Gymnasium .....	A	B	C		
	Gymnase français .....	A	B	C		
	Wirtschaftsgymnasium der Stadt Biel/ Gymnase économique de la ville de Bienne					E
Burgdorf	Gymnasium .....	A	B	C		E
Interlaken	Gymnasium .....	A	B	C		
Köniz	Gymnasium .....	A	B	C		
Langenthal	Gymnasium .....	A	B	C		E
Thun	Gymnasium .....	A	B	C		E
Laufen	Regionales Gymnasium Laufental-Thier- stein .....	A	B	C		

**Kanton Luzern**

Luzern	Kantonsschule .....	A	B	C		E
Reussbühl	Kantonsschule .....	A	B	C		
Sursee	Kantonsschule .....	A	B	C		
Beromünster	Kantonsschule .....	A	B			

**Kanton Schwyz**

Einsiedeln	Stiftsschule .....	A	B			
Immensee	Gymnasium .....	A	B			E
Ingenbohl	Institut Theresianum .....		B			
Schwyz	Kantonsschule Kollegium .....	A	B	C		E
Nuolen	Christ-König-Kollegium .....	A	B			
Pfäffikon	Kantonsschule .....			C		E

**Kanton Uri**

Altdorf	Kantonale Mittelschule Uri, Kollegium Karl Borromäus .....	A	B	C		
---------	---	---	---	---	--	--

**Kanton Obwalden**

Sarnen	Kantonsschule Obwalden, Kollegium . . . .	A B	E
Engelberg	Stiftsschule . . . . .	A B	

**Kanton Nidwalden**

Stans	Kollegium St. Fidelis . . . . .	A B	D
-------	---------------------------------	-----	---

**Kanton Glarus**

Glarus	Kantonsschule . . . . .	A B C	
--------	-------------------------	-------	--

**Kanton Zug**

Zug	Kantonsschule . . . . .	A B C	E
Oberägeri	Institut Dr. Pfister . . . . .	A B C	E
Zugerberg	Institut Montana . . . . .	A B C	E

**Canton de Fribourg/Kanton Freiburg**

Bulle Fribourg/ Freiburg	Collège du Sud . . . . .	A B C	E
	Collège Saint-Michel/Kollegium St. Michael . . . . .	A B C	E
	Collège Sainte-Croix/Kollegium Helig Kreuz . . . . .	A B C	
	Collège de Gambach/Kollegium Gam- bach . . . . .		E

**Kanton Solothurn**

Solothurn	Kantonsschule . . . . .	A B C	E
Olten	Kantonsschule . . . . .	A B C	E

**Kanton Basel-Stadt**

Basel	Humanistisches Gymnasium . . . . .	A B	
	Realgymnasium . . . . .	B	
	Mathematisch-Naturwissenschaftliches Gymnasium . . . . .		C
	Gymnasium am Kohlenberg . . . . .	A B	D
	Holbein-Gymnasium . . . . .	B	D
	Freies Gymnasium . . . . .	A B	D
	Gymnasium Bäumlhof . . . . .	A B C	D

Sao Paulo	Wirtschaftsgymnasium und Kantonale Handelsschule .....					E
	Schweizerschule (Patronatskanton Basel- Stadt) .....				C D	

### Kanton Basel-Landschaft

Liestal	Gymnasium .....	A	B	C	D	E
Münchenstein	Gymnasium .....	A	B	C	D	E
Muttenz	Gymnasium .....	A	B	C	D	E
Oberwil	Gymnasium .....	A	B	C	D	E

### Kanton Schaffhausen

Schaffhausen	Kantonsschule .....	A	B	C		
--------------	---------------------	---	---	---	--	--

### Kanton Appenzell A. Rh.

Trogen	Kantonsschule .....	A	B	C		E
--------	---------------------	---	---	---	--	---

### Kanton Appenzell I. Rh.

Appenzell	Kollegium St. Antonius .....	A	B			
-----------	------------------------------	---	---	--	--	--

### Kanton St. Gallen

St. Gallen	Kantonsschule .....	A	B	C		E
	Ostschweizerische Maturitätsschule für Erwachsene .....			B	C	D E
	<i>Kursorte:</i> St. Gallen, Sargans, Frauenfeld					
Gossau	Gymnasium Friedberg .....	A	B			
Heerbrugg	Kantonsschule .....	A	B	C		E
Sargans	Kantonsschule .....	A	B	C		E
Wattwil	Kantonsschule .....	A	B	C		E
Rom	Wirtschaftsgymnasium der Schweizer- schule (Patronatskanton St. Gallen) .....					E

### Kanton Graubünden

Chur	Bündnerische Kantonsschule .....	A	B	C		E
Davos	Schweizerische Alpine Mittelschule .....	A	B	C		E
Disentis/Mustèr	Klosterschule .....	A	B			
Fetan	Hochalpines Töchterinstitut .....		B			D



Schiers	Evangelische Mittelschule .....	A	B	C	D
Zuoz	Lyceum Alpinum .....	A	B	C	D E
Samedan	Evangelische Mittelschule .....				E

### Kanton Aargau

Aarau	Alte Kantonsschule .....	A	B	C	E
	Kantonsschule Zelgli .....				D
Baden	Kantonsschule .....	A	B	C	E
Zofingen	Kantonsschule .....	A	B	C	D
Wettingen	Kantonsschule .....				D
Wohlen	Kantonsschule .....		B		D

### Kanton Thurgau

Frauenfeld	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	E
	Ostschweizerische Maturitätsschule für Erwachsene .....		B	C	D E
	(siehe Kanton St. Gallen)				
Romanshorn	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	
Kreuzlingen	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	

### Cantone del Ticino

Lugano	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Bellinzona	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Locarno	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Mendrisio	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Canobbio- Trevano	Liceo cantonale .....		B	C	D E

### Canton de Vaud

Lausanne	Gymnase cantonal de la Cité .....	A	B	C	D
	Gymnase cantonal du Belvédère .....	A	B	C	D
	Gymnase cantonal de Bugnon .....		B	C	D
	Gymnase cantonal de Montbenon .....	A	B		D
La Tour-de-Peilz	Gymnase cantonal de Burier – CESSEV ..	A	B	C	D
Yverdon	Gymnase cantonal d'Yverdon – CESSNOV .....	A	B	C	D
Pully	Gymnase cantonal de Chamblandes .....	A	B	C	D

**Canton du Valais/Kanton Wallis**

Brig	Kollegium Spiritus Sanctus .....	A	B	C	D	E
Saint-Maurice	Collège de l'Abbaye .....	A	B	C	D	E
	Collège Regina Pacis .....		B			
Sion	Lycée-Collège cantonal des Creusets .....	A	B	C		E
	Lycée-Collège cantonal de la Planta .....		B		D	

**Canton de Neuchâtel**

La Chaux-de-Fonds	Gymnase cantonal .....	A	B	C	D	
	Ecole Supérieure de commerce .....					E
Neuchâtel	Gymnase cantonal .....	A	B	C	D	
	Gymnase Numa-Droz .....	A	B		D	
	Ecole supérieure de commerce .....					E
Fleurier	Gymnase du Val-de-Travers .....					D

**Canton de Genève**

Genève	Collège Calvin .....	A	B	C	D	
	Collège Rousseau .....	A	B	C	D	
	Collège Voltaire .....	A	B	C	D	
	Collège du soir .....	A	B	C	D	
	Collège de Candolle .....	A	B	C	D	
	Collège Claparède .....	A	B	C	D	
	Collège Sismondi .....	A	B	C	D	
	Collège de Saussure, Petit-Lancy .....	A	B	C	D	
	Collège de Staël .....	A	B	C	D	

**Canton du Jura**

Porrentruy	Lycée cantonal de Porrentruy .....	A	B	C		E
	Collège Saint-Charles .....	A	B			

1° dicembre 1986

Dipartimento federale dell'interno:  
Egli

# Ammissione alla verifica di strumenti di pesatura

del 17 novembre 1986

In virtù dell'articolo 17 della legge federale del 9 giugno 1977 sulla metrologia e conformemente all'articolo 10 dell'ordinanza del 17 dicembre 1984 sulla qualificazione degli strumenti di misura (ordinanza sulle verificazioni), abbiamo ammesso alla verifica i seguenti modelli. L'interessato può, entro 30 giorni dalla presente notificazione, fare opposizione scritta presso l'Ufficio federale di metrologia, 3084 Wabern.

*Fabbricante:* Bizerba-Werke Wilhelm Kraut GmbH & Co KG,  
Balingen/Württ. (D)



Strumento di pesatura elettromeccanico con cifre luminose e calcolatrice dei prezzi, con una o due portate parziali (divisioni multiple) e uno o due dispositivi stampanti per scontrini, serie di tipi CD-S 8600; CD-S 8700.

5ª aggiunta

Classe di precisione III

*Fabbricante:* Ing. F. Oel. Industrieelektronik, Welschenrohr (CH)



Strumento automatico di pesatura a funzionamento discontinuo per merci sfuse, tipo UC-3000.

1ª aggiunta

Classe di precisione I

*Fabbricante:* Bizerba-Werke Wilhelm Kraut GmbH & Co KG,  
Balingen/Württ. (D)



Strumento di pesatura elettromeccanico, con due portate parziali (divisioni multiple), serie di tipi MCI-GT III.

4ª aggiunta

Classe di precisione III

*Fabbricante:* Berkel GmbH, Duisburg (D)



Strumento di pesatura a corde vibranti con dispositivo indicatore a cifre luminose e calcolatrice dei prezzi, con o senza stampante per scontrini, serie di tipo ED-M4.

1ª aggiunta

Classe di precisione III

**Fabbricante:** *Yamato Scale Co Ltd, Akashi (J)*  
*Anritsu Electric Co Ltd, Tokyo (J)*



Strumento di pesatura per imballaggi di condizionamento, tipo K 584 D/DS.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Philips Elektronik-Industrie GmbH, Hamburg (D)*



Strumento di pesatura elettromeccanico senza leve, serie di tipi PR 1593 e PR 1597.

1ª aggiunta

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Berkel GmbH, Duisburg (D)*



Strumento di pesatura elettromeccanico con cifre luminose e calcolatrice dei prezzi, con una o due portate parziali (divisioni multiple), con o senza dispositivo stampante per scontrini, serie di tipo 687.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Toledo Scales Co, Toledo/Ohio (USA)*



Strumento di pesatura elettromeccanico, serie di tipo 8140.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Bizerba-Werke Wilhelm Kraut GmbH & Co KG,*  
*Balingen/Württ. (D)*



Strumento di pesatura per imballaggi di condizionamento, tipo VPM.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*  
*H. Boch AG, Waagenfabrik, Zürich (CH)*



Strumento di pesatura elettromeccanico, con una o più portate parziali (divisioni multiple), tipo DSR.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*  
*H. Boch AG, Waagenfabrik, Zürich (CH)*



Strumento di pesatura elettromeccanico, con una o più portate parziali (divisioni multiple), tipi DWT, DWT8, DWT9 e DWT10.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Toledo Scales Co, Toledo/Ohio (USA)*



Strumento di pesatura elettromeccanico, serie di tipo 8142.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Yamato Scale Co Ltd, Akashi (J)*



Strumento di pesatura elettromeccanico con indicatore a cifre luminose, calcolatrice dei prezzi e stampante per scontrini, serie di tipo Netcell.

Classe di precisione (III)

**Fabbricante:** *Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*



Strumento di pesatura con dispositivo elettromagnetico di equilibratura del carico e dispositivo semiautomatico di tara, serie di tipi PM e CM.

Classe di precisione (II)

**Fabbricante:** *Bizerba-Werke Wilhelm Kraut GmbH & Co KG, Balingen/Württ. (D)*



Strumento di pesatura elettromeccanico con cifre luminose e calcolatrice dei prezzi, con una o due portate parziali (divisioni multiple), con dispositivo stampante per scontrini e stampante per etichette, serie di tipi PRO 7400 e PRO 7500.

Classe di precisione (III)

*Fabbricante:* Wirth Gallo Messtechnik AG, Zürich (CH)  
Pesa Waagen AG, Oetwil am See (CH)  
Italiana Macchi S.p.A., S. Stefano/Varese (I)



Strumento di pesatura a corde vibranti con una o più portate parziali (divisioni multiple), serie di tipo 100.

Classe di precisione (III)

*Fabbricante:* Philips Elektronik-Industrie GmbH, Hamburg (D)  
H. Boch AG, Waagenfabrik, Zürich (CH)



Strumento di pesatura elettromeccanico, con una o più portate parziali (divisioni multiple), serie di tipi PR 1593 e PR 1597.

Classe di precisione (III)

*Fabbricante:* TEC, Tokio Electronic Co Ltd, Tokyo (J)



Strumento di pesatura elettromeccanico con indicatore a cifre luminose, calcolatrice dei prezzi e dispositivo stampante per scontrini, tipo SL58.

Classe di precisione (III)

17 novembre 1986.

Ufficio federale di metrologia:  
Il direttore, Piller

**Regolamento  
concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio  
di coltellinaio**

del 4 settembre 1986

---

*Entrata in vigore*

1° gennaio 1987

I regolamenti di tirocinio, coi relativi programmi, non vengono pubblicati nel Foglio federale che si limita ad annunciarne l'emanazione. Il testo così annunciato può venir chiesto all'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna.

2 dicembre 1986

Cancelleria federale

306

## **Pubblicazioni dei dipartimenti e uffici**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	47
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.12.1986
Date	
Data	
Seite	700-714
Page	
Pagina	
Ref. No	10 115 237

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.